

Mise à jour  
Periskal

Printemps 2013



**PERISKAL**  
GROUP

Edition Avril 2013

Belgique / Roumanie / Ukraine / Serbie

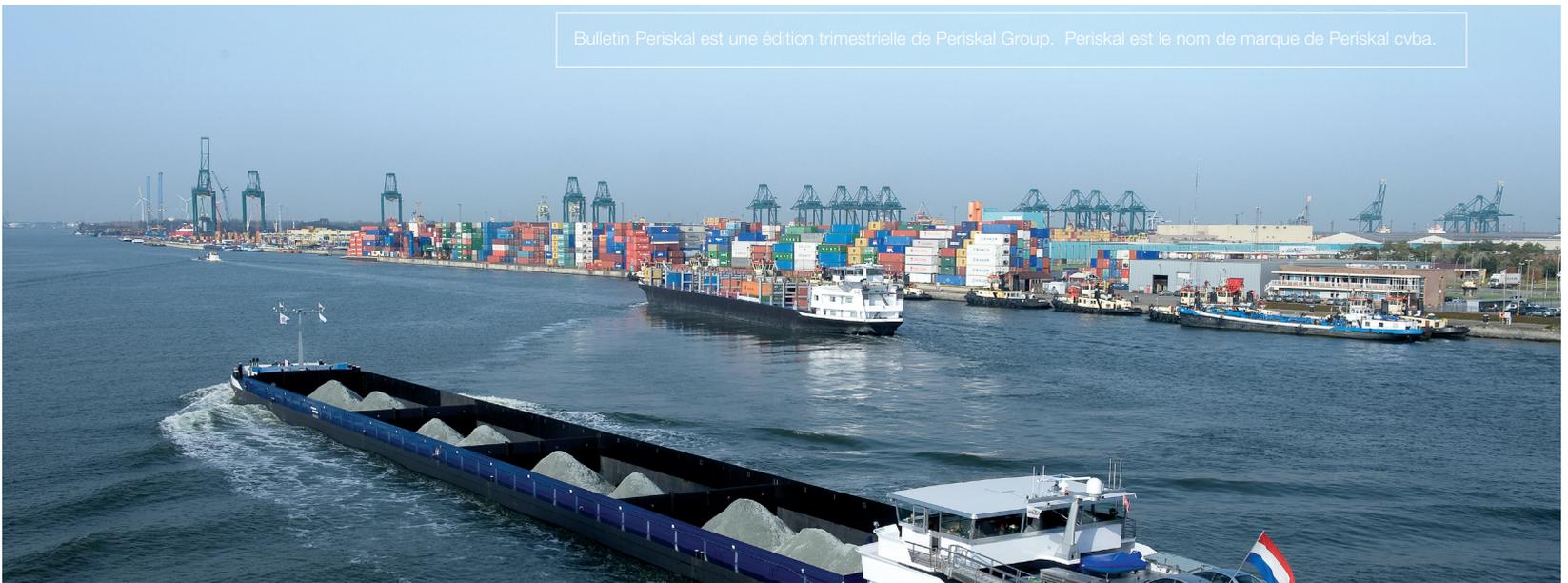
**PERISKAL**

Nr 22

# Bulletin

Periskal cvba. Votre partenaire pour la navigation intérieure depuis 1990.

Bulletin Periskal est une édition trimestrielle de Periskal Group. Periskal est le nom de marque de Periskal cvba.



## Avant-propos

*Cher client,*

*Le bulletin Periskal du Printemps 2013 est arrivé. Désormais, il sera plus compact, les images et les captures d'écran seront légèrement plus petites mais nous continuerons de publier régulièrement des informations. Vous proposer un bulletin digital aurait également pu être une solution mais, au regard de la quantité grandissante de spams, nous préférons continuer avec une version imprimée.*

*Tout le monde est conscient que la navigation intérieure traverse une période difficile. Ceci a également un impact sur nous mais nous faisons notre maximum pour maintenir notre niveau de services et d'innovations. Nous espérons un été plus radieux et nous vous remercions pour votre confiance.*

*Marc Persoons et Wim Kalfsvel  
Periskal*

## Projet RIS Serbia

Periskal a achevé avec succès le projet RIS Serbia en Mars. Ce projet comprenait les éléments suivants :

- Système Tracking & Tracing complet – Réseau AIS le long du Danube et de la Sava
- Version Terrestre du Periskal Inland ECDIS Viewer équipant les autorités Serbes telles que Plovput, la police, les douanes,...
- Equipements de plus de 200 bateaux gouvernementaux et commerciaux de la région en systèmes AIS
- Mise en place de système de Rapportage Electronique (ERI), Avis à la Batellerie (NtS) ainsi que de Gestion d'Ecluses
- Base de données Bateaux (Hull Database)
- Système de Balise IALA
- Centre de Gestion du Trafic pour les autorités fluviales, Plovput, avec l'équipement d'un Serveur Central

Ce projet a été financé par l'Union Européenne afin de couvrir entièrement le Danube avec une infrastructure SIF. Periskal conserve son bureau dans la capitale serbe afin d'offrir un point de service à ses clients. Belgrade est en effet un lieu de mouillage très populaire, en particulier pour les bateaux de croisière.

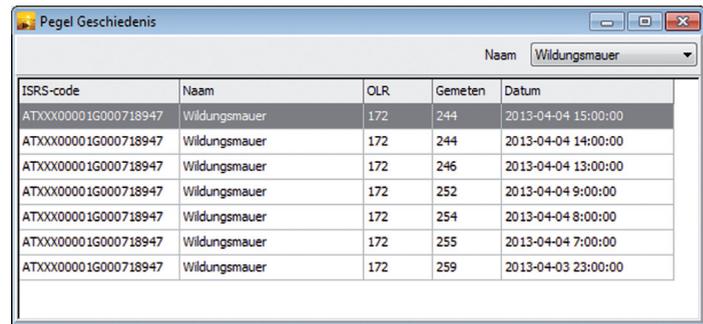


# Modifications du logiciel dans la version Test

Attention : afin de bénéficier de ces modifications, vous devez au préalable installer la version Test du logiciel. Si vous voulez installer la version test, contactez Periskal. Les modifications / améliorations les plus significatives sont:

- L'affichage des contours de sécurité ainsi que de la bathymétrie en décimètres ont été améliorées
- Les photos de la voie d'eau sont affichées en noir dans la vision Nuit
- Possibilité d'ignorer les dimensions du bateau dans le calcul d'itinéraires
- Vitesses lorsque le bateau est chargé/vide peuvent être sauvegardées
- Affichage de la destination AIS en capitales
- Les colonnes d'informations AIS peuvent être déplacées
- Présentation améliorées des étiquettes AIS
- Niveaux d'eau: amélioration dans le calcul de la valeur du niveau d'eau
- Historique des niveaux d'eau disponible
- Amélioration de la fenêtre de test de communication
- Communication possible avec des indicateurs de vitesse de rotation analogiques sous Windows 7

Notre système Periskal Radar Overlay a été adapté et étendu pour pouvoir fonctionner avec des Radars digitaux et les protocoles qui les accompagnent. Ainsi, le nouveau Radar Furuno RHRS 2014 fonctionne directement via une connexion réseau LAN avec le Periskal Radar Overlay.



ISRS-code	Naam	OLR	Gemeten	Datum
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	244	2013-04-04 15:00:00
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	244	2013-04-04 14:00:00
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	246	2013-04-04 13:00:00
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	252	2013-04-04 9:00:00
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	254	2013-04-04 8:00:00
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	255	2013-04-04 7:00:00
ATXXX00001G000718947	Wildungsmauer	172	259	2013-04-03 23:00:00

Historique des pegels.

## Modifications cartographiques

### Pays-Bas :

- Nouvelles cartes pour la province de Zélande
- Nouvelles situations Schaar van Waarde et Schaar van de Noord
- Nouveau pont sur la Waal ajouté
- Modifications importantes du balisage pour la mer des Wadden, l'IJsselmeer et la Mer du Nord

### Belgique :

- Nouvelle carte du canal aux environs d'Ypres

### Allemagne :

- Nouvelles cartes officielles du Danube du WSD

- Nouvelles cartes officielles du Main du WSD
- Nouvelles cartes officielles du Rhin du WSD
- Canal Elbe-Lubeck ajouté au catalogue de cartes
- Portion manquante du canal Teltow ajoutée

### France :

- Canal du Nord renouvelé
- Nouvelles cartes officielles VNF de la Moselle

### Autriche :

- Nouvelles cartes officielles du Danube



## Comment installer la mise à jour?

- Insérez le DVD dans votre PC
- Un fenêtre avec la langue d'installation désirée apparaît automatiquement
- Suivez les instructions sur l'écran (Cliquez suivant, terminer)
- Redémarrez votre ordinateur
- Maintenant vous pouvez démarrer le Periskal Viewer
- Les cartes vont être installées

**Nous vous conseillons d'installer cette mise à jour pendant les heures d'ouverture de nos bureaux.**

**Questions: +32 3 669 57 36**

Cette mise à jour contient toutes les modifications qui nous sont parvenues jusqu'à début avril 2013.

Il s'agit des Avis à la Batellerie, des rapports RIZA ainsi que des informations que vous nous transmettez.

### Periskal

Siège principal  
Bredabaan 451  
2990 Wuustwezel, Belgique

Tél: +32 3 669 57 36  
Fax: +32 3 669 57 37  
E-mail: info@periskal.com  
Website: www.periskal.com



**PERISKAL**  
GROUP